

FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2007

12 SEPTEMBRE – 22 DÉCEMBRE 2007
36^e ÉDITION



DOSSIER DE PRESSE

Julie Brochen

Variations, **Jean-Luc Lagarce**

Paroles d'acteurs

Festival d'Automne à Paris / Centre Pompidou
du jeudi 1er novembre au samedi 3 novembre

Renseignements et réservations :

01 53 45 17 17

www.festival-automne.com

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistante : Maïté Rivière

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax : 01 53 45 17 01

e-mail : r.fort@festival-automne.com ; m.mantero@festival-automne.com
assistant.presse@festival-automne.com



36^e édition

Julie Brochen
Variations /
Jean-Luc Lagarce
Paroles d'acteurs

Variations / Jean-Luc Lagarce - Paroles d'acteurs
Textes de **Jean-Luc Lagarce**
Mise en scène, **Julie Brochen**
Distribution en cours

Festival d'Automne à Paris
Théâtre de l'Aquarium
du mardi 6 novembre
au jeudi 11 novembre

20h30, dimanche 16h
Tarif unique 5 €

Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17
www.festival-automne.com

Production Adami - Festival d'Automne à Paris
Avec le concours du Théâtre de l'Aquarium

Contacts presse :
Festival d'Automne à Paris
Rémi Fort, Margherita Mantero
01 53 45 17 13

« Accompagnée de dix comédiens (choisis dans le cadre de l'opération *Paroles d'acteurs* de l'Adami), je vais m'initier avec eux à l'écriture de Jean Luc Lagarce. "Je vous ai écrit une longue lettre et – je l'ai déchirée" écrit Gorki à Tchekhov.

"(...) c'était comme si on me sciait en deux avec une vieille scie. Les dents vous coupent directement le coeur, et le coeur se serre sous les allées et venues, il crie il se débat (...)

En écoutant votre pièce, je pensais à la vie qu'on sacrifie à une idole, à l'irruption de la beauté dans la vie misérable des gens, et à beaucoup de choses graves, fondamentales."

Ce que je pressens déjà, c'est la drôlerie féroce, le trouble immense, la vie contenue dans cette écriture à déchiffrer comme une partition... une parole d'auteur mesurée, rythmée, accidentée, qu'il nous faut, ensemble, apprendre par coeur. »

Julie Brochen

Avec *Paroles d'Acteurs*, l'Adami perpétue la notion de transmission. Ces relations privilégiées entre un grand acteur-metteur en scène et de jeunes comédiens traduisent une volonté de mettre la mémoire et l'expérience des aînés au service des plus jeunes. En participant à la construction d'une identité professionnelle commune entre les comédiens de générations différentes, il s'agit également de sauvegarder les grandes traditions de transmission orale qui caractérisent le théâtre. Chaque année, carte blanche est donnée à un « maître de théâtre », acteur et metteur en scène, pour partager pendant un mois son savoir et son expérience avec de jeunes comédiens dans le cadre de représentations publiques. Cette année, après Joël Jouanneau en 2006, c'est au tour de Julie Brochen de travailler avec une dizaine comédiens issus de *Talents Cannes*, une série de courts métrages cinéma coproduits par l'Adami.

Depuis plus de dix ans, une centaine de comédiens a ainsi pu bénéficier de l'opportunité de travailler sous la direction

de François Perier, Christiane Cohendy,
Gérard Desarthe, Redjep Mitrovitsa,
Michel Didym, Daniel Mesguish, Niels
Arestrup, Didier Flamand, René Loyon,
Jean-Claude Drouot...
Paroles d'acteurs

Julie Brochen

Julie Brochen est directrice du Théâtre de l'Aquarium depuis janvier 2002.

Elle a fondé sa compagnie *Les compagnons de jeu* en 1993 après trois années de formation au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris où elle fut élève de Madeleine Marion, Stuart Seide et Piotr Fomenko. Parallèlement, elle suit, de 1990 à 1994, le cours de maîtrise du Théâtre de Moscou sur le théâtre de Tchekhov dirigé par Anastasia Vertinskaia et Alexandre Kaliaguine au Théâtre des Amandiers de Nanterre. Elle débute dès 1988 avec *Le Faiseur de Théâtre* de Thomas Bernhard mis en scène par Jean-Pierre Vincent.

Elle signe sa première mise en scène, en 1994, *La Cagnotte* d'Eugène Labiche et Alfred Delacour puis *Penthésilée* d'Heinrich von Kleist. En 1998, elle met en scène *Naissances nouveaux mondes*, courtes pièces des auteurs contemporains Rodrigo Garcia et Roland Fichet, *Le Décaméron des Femmes* de Julia Voznesenskaya. En 2000 aux côtés d'Hanna Shygulla, elle collabore à la mise en scène de Brecht, *ici et maintenant*. En 2001, elle monte son premier opéra *Die Lustigen Nibelungen* d'Oscar Straus. En 2002, elle participe à la mise en scène de *Père* de Strindberg au côté de François Marthouret. La même année, elle signe la mise en scène de *La Petite Renarde Rusée*, opéra de Léos Janacek créé au Festival d'Aix-en-Provence. Pour l'Auditorium du Louvre à Paris, elle a mis en scène *Des passions* sur des textes de Cratès, Diogène, Aristote, Ovide, Clément Rosset.

Après avoir travaillé quatre années sur le théâtre de Tchekhov, elle monte, en 2003, *Oncle Vania* de Tchekhov puis *Le Cadavre Vivant* de Tolstoï un diptyque au Théâtre de l'Aquarium dans le cadre du Festival d'Automne à Paris

En 2005, elle crée *Je ris de me voir si belle ou solos au pluriel* de Charles Gounod et Franck Krawczyk, et *Hanjo* de Yukio Mishima. En 2006, *Histoire vraie de la Périchole* d'après La Périchole de Jacques Offenbach et le livret de Ludovic Halévy et Henri Meilhac. En 2007, elle crée avec la complicité de Valérie Dréville *L'Échange* de Claudel au Festival d'Avignon.

Julie Brochen au Festival d'Automne :

2005 : *Hanjo* (Yukio Mishima)

2003 : *Le Cadavre vivant* (Tolstoï)

Oncle Vania (Tchekhov)

1998 : *Le Décaméron des Femmes*

(Julia Voznesenskaya)

Jean-Luc Lagarce

Né en 1957 à Héricourt (Haute-Saône), Jean-Luc Lagarce a animé de 1980 à 1995 avec François Berreur et Mireille Herbstmeyer, la compagnie La Roulotte implantée à Besançon. Acteur, metteur en scène et vidéaste, il a surtout laissé en tant qu'écrivain une oeuvre considérable. Parmi les titres les plus connus, tous publiés aux Solitaires Intempestifs, les éditions qu'il a lui-même fondées et que dirige aujourd'hui François Berreur : *Retour à la citadelle*, *Juste la fin du monde*, *Le Pays lointain*, *Histoire d'amour*, *Music Hall*, *Nous les héros*, *Les Prétendants*, *J'étais dans la maison et j'attendais que la pluie vienne* et *Le Voyage à La Haye*. Traduit dans douze langues, représenté dans une dizaine de pays, de l'Espagne au Japon, son théâtre de l'intime résonne sur toutes les scènes. De *Retour à la citadelle* (1984) à *Juste la fin du monde* (1990) jusqu'au *Pays lointain* (1995), il ne cesse d'imaginer un homme qui reviendrait voir sa famille après de longues années d'absence. Ni crises ni conflits n'adviennent, juste des confidences et des chuchotements qui touchent au plus profond. L'écriture ténue, vacillante accompagne ces fêlures de l'âme. La scène se peuple des fantômes du passé, des amants disparus. Et devient ce lieu utopique, où l'on peut rejouer sa vie. Rattraper le temps perdu, dévoiler ce qu'on n'a jamais osé dire, accepter ses échecs avec sérénité. En rire, aussi. L'oeuvre, rendue encore plus poignante par le combat contre la maladie, prend à la gorge. Il est mort du sida en 1995, une maladie qui, à l'instar de quelques autres auteurs de sa génération - Bernard-Marie Koltès, Hervé Guibert...-, a profondément infléchi, dans les dernières années de sa vie, son écriture et sa vision du monde.

« J'aime les rencontres et le hasard dont on croit qu'il est le hasard jusqu'à ce que l'on découvre qu'il s'agit d'autre chose qui était déjà à l'œuvre sans qu'on le sache. Ainsi à l'initiative du Festival d'Automne et de l'Adami, j'ai accepté cette rencontre avec Lagarce : son œuvre, c'est-à-dire son théâtre, mais aussi ses essais, ses notes, les échos que je trouve dans les récits, les histoires qu'on me raconte sur lui, le livre écrit par Jean-Pierre Thibaudat qui me guident, m'accompagnent et déterminent ce travail à venir.

Je me livre à une sorte d'enquête sur moi-même à travers lui, sur mon rapport à l'écriture, à son écriture. Je n'osais pas m'y risquer, considérant, à tort ou à raison, qu'il y avait là une troupe, une famille de théâtre, au sens noble du terme, à laquelle cette œuvre appartenait ou plutôt était destinée, au sens intime et privé d'une lettre envoyée. Je m'interroge sur cette intimidation ressentie, comme l'envie sourde et pas assumée par moi d'appartenir à une famille qui ne serait pas la mienne. Et pourtant 2007 consacre enfin Jean-Luc Lagarce : l'année où il aurait eu 50 ans et que nous allons vivre ensemble.

Je découvre aussi dans ce projet des acteurs que je ne connais pas, choisis par des réalisateurs de cinéma, je leur propose le territoire écrit de Lagarce comme terre commune, et l'Aquarium comme lieu de cette expérimentation théâtrale.

J'ai suivi, parallèlement au Conservatoire, le cours de maîtrise sur le théâtre de Tchekhov dirigé par Alexandre Kaliaguine et Anastasia Vertinskaïa du théâtre d'Art de Moscou.

Je suis frappée par le champ d'échos qui existe entre les pièces de Lagarce que je découvre et celles de Tchekhov que j'aime à redécouvrir toujours. Je ne compare pas leurs écritures, mais les mets plutôt en relation ; il y a un champ de questions communes, et un désir d'actrice très proche de celui qui m'appelle vers Tchekhov : une affinité nouvelle et révélée. »

Julie Brochen

Juillet 2007, Villeneuve-lès-Avignon

« C'est en parlant des miettes intimes qu'il parlera à tout le monde et, partant, au monde entier... [...] Tous ceux que Jean-Luc ne voudra pas à son enterrement sont là convoqués dans son écriture. Étrange et fascinante rencontre. Le temps d'une pièce. Ils partiront sur la pointe des pieds. Ils laisseront le futur défunt parmi les siens, pour les dernières échéances verbales. Il n'y a pas d'histoire, il n'y a que des rencontres dans les pièces de Lagarce dont *Le pays lointain* est comme l'apothéose, le bouquet, l'oraison funèbre certes mais si drôle. L'humour aura été jusqu'au bout son garde-fou. Sur trois feuillets Jean-Luc avait accumulé des citations en marge de l'écriture de sa pièce. Il allait choisir l'une d'elles pour la placer en exergue du *Pays lointain* (« ... reste ce sentiment de n'être rien dans un monde où rien ne subsiste, si ce n'est l'amour des vivants et l'amour des morts... », une phrase de Claude Mauriac) ; il en choisirait d'autres signées Cioran pour illustrer un long entretien radiophonique avec Lucien Attoun enregistré en juin 1995, qui paraîtrait dans la revue *Théâtre / Public* après sa disparition. Il avait aussi noté cette citation du même Cioran qu'il avait laissé en plan et qui attendait sans doute d'être citée ici où elle trouve sa place, en juste chute : « Celui qui se survit rate sa...biographie. En fin de compte, ne peuvent être tenus pour accomplis que les destins brisés. »

Texte extrait du Roman de Jean-Luc Lagarce de Jean-Pierre Thibaudat, Ed. Les Solitaires Intempestifs, Besançon, Février 2007.



36^e édition

Programmation Danse, Musique, Théâtre, Arts Plastiques, Cinéma

ARTS PLASTIQUES

Alexandre Ponomarev

Verticale Parallèle

Chapelle Saint-Louis de la Salpêtrière

13 septembre au 14 octobre

Marie Cool / Fabio Balducci

Untitled 2005-2006

La Maison rouge

12 au 16 septembre

* **Hassan Khan** / *Kompressor*

Le Plateau – FRAC Ile-de-France

24 octobre au 18 novembre

Le Louvre invite Anselm Kiefer

25 octobre au 7 décembre

* **Joana Hadjithomas et Khalil Joreige**

Où sommes-nous ?

Espace Topographie de l'Art

10 novembre au 9 décembre

DANSE

Rachid Ouramdane / *Surface de réparation*

Théâtre 2 Gennevilliers

5 au 27 octobre

14 au 17 novembre

Mathilde Monnier / *Tempo 76*

Théâtre de la Ville

9 au 13 octobre

Meg Stuart / *BLESSED*

Théâtre de la Bastille

24 octobre au 2 novembre

* **Emanuel Gat**

Petit torn de dança / My favourite things / Through the center, all of you, at the same time and don't stop

Maison des Arts Créteil

25 et 26 octobre

Eszter Salamon / *AND THEN*

Centre Pompidou

7 au 10 novembre

Emmanuelle Huynh / *Le Grand Dehors*

Centre Pompidou

Bill T. Jones / *Walking the line*
Musée du Louvre
20, 22, 24 novembre

Raimund Hoghe / *Boléro Variations*
Centre Pompidou
21 au 24 novembre

Merce Cunningham
Crises / EyeSpace / CRWDSPCR
Théâtre de la Ville

4 au 9 décembre

Compagnie Via Katlehong / **Robyn Orlin**
/ **Christian Rizzo** / *Imbizo e Mazweni*
Maison des Arts Créteil
6, 7 et 8 décembre

Alain Buffard / *(Not) a Love Song*
Centre Pompidou
12 au 16 décembre

THÉÂTRE

Lars Norén / Pierre Maillet
/ Mélanie Leray / La Veillée
Théâtre de la Bastille
17 septembre au 20 octobre

***Abbas Kiarostami / Looking at Tazieh**
Centre Pompidou
19 au 22 septembre

Josse de Pauw / RUHE
Maison de l'architecture
24 au 30 septembre

***Rabih Mroué**
Qui a peur de la représentation ?
Centre Pompidou
26 au 29 septembre

Arne Lygre / Claude Régy
Homme sans but
Odéon-Théâtre de l'Europe aux Ateliers Berthier
27 septembre au 10 novembre

Benjamin Franklin / Stéphane Olry
Treize semaines de vertu
Château de la Roche-Guyon
29 et 30 septembre
Archives nationales / Hôtel de Soubise
24 octobre au 4 novembre

Odön von Horváth / Christoph Marthaler
Légendes de la forêt viennoise
Théâtre National de Chaillot
4, 5 et 6 octobre

***Rabih Mroué / How Nancy wished that everything was an April Fool's joke**
Théâtre de la Cité Internationale
8 au 14 octobre
La Ferme du Buisson
20 et 21 octobre

Anton Tchekhov / Enrique Diaz
Seagull-play / La Mouette
La Ferme du Buisson
12, 13 et 14 octobre

Lars Norén / Le 20 Novembre
Maison des Arts Créteil
16 au 26 octobre

Ricardo Bartís / De Mal en Peor
MC 93 Bobigny
16 au 21 octobre

***Lina Saneh / Appendice**
Théâtre de la Cité Internationale
22 au 28 octobre

Jean-Luc Lagarce / Roldophe Dana
Derniers remords avant l'oubli
Théâtre de la Bastille
23 octobre au 25 novembre
La Ferme du Buisson
27 novembre au 2 décembre
La Scène Watteau / Nogent-sur-Marne
6 au 8 décembre

Tim Etchells / That night follows day
Centre Pompidou
1, 2 et 3 novembre

Paroles d'acteur / Julie Brochen
Variations / Jean-Luc Lagarce
Théâtre de l'Aquarium
6 au 11 novembre

Rodrigo García
Et balancez mes cendres sur Mickey
Théâtre du Rond-Point
8 au 18 novembre

***Amir Reza Koohestani**
Recent Experiences
Théâtre de la Bastille
8 au 18 novembre

Marivaux / Luc Bondy
La Seconde Surprise de l'amour
Théâtre Nanterre-Amandiers
10 novembre au 21 décembre

William Shakespeare / Dood Paard
Titus
Maison des Arts Créteil
6, 7 et 8 décembre

Thomas Bernhard / tg Stan
"Sauve qui peut", pas mal comme titre
Théâtre de la Bastille
11 au 22 décembre

MUSIQUE

Morton Feldman / Samuel Beckett

26 octobre

Neither, opéra en version de concert
Orchestre symphonique de la Radio de Francfort
Direction, Emilio Pomarico
Soprano, Anu Komsu
Cité de la Musique
22 septembre

Edgard Varèse / Amériques (version de 1929)

Pierre Boulez / Notations I-IV, VII

Mark Andre / ...auf...II

Enno Poppe / Obst

Matthias Pintscher / Towards Osiris

Ensemble Modern Orchestra

Direction, Pierre Boulez

Salle Pleyel

30 septembre

Hugues Dufourt

Cycle de quatre pièces pour piano

François- Frédéric Guy, piano

Auditorium / Musée d'Orsay

3 octobre

***Rasheed Al-Bougaily / Nouri Iskandar**

Saed Haddad / Rashidah Ibrahim

Daniel Landau / Hossam Mahmoud

Alireza Farhang / Shafi Badreddin

Hiba Al Kawas / Samir Odeh-Tamimi

Kiawash Sahebnassagh

3 concerts

Nieuw Ensemble

Direction, Garry Walker

13 et 14 octobre

Ensemble L'Instant donné

13 octobre

Opéra National de Paris / Bastille-Amphithéâtre

Le Sacre du printemps

Musique, **Igor Stravinsky**

Concept et interprétation, **Xavier le Roy**

Design sonore, **Peter Boehm**

Centre Pompidou

19 et 20 octobre

Franco Donatoni / Flag

Le Ruisseau sur l'escalier / Hot

Jérôme Combier / Stèles d'air

Salvatore Sciarrino / Introduzione all'oscuro

Ensemble intercontemporain

Direction, Susanna Mälkki

Centre Pompidou

Anton Webern / *Deux pièces*
Arnold Schoenberg / *Ein Stelldichein*
Frédéric Pattar / *Outlyer*
Mark Andre / *Zum Staub sollst Du zurückkehren...*
Ensemble L'Instant Donné
Auditorium du Louvre
9 novembre

Béla Bartók / *Contrastes*
Salvatore Sciarrino / *Caprices n° 1, 2, 4 6*
Jörg Widmann
Sphinxensprüche und Rätselkanons
Matthias Pintscher
Study III for Treatise on the Veil
Salome Kammer, soprano
Jörg Widmann, clarinette
Carolin Widmann, violon
Jean-Efflam Bavouzet, piano
Auditorium du Louvre
16 novembre

Jörg Widmann / Quintette
pour clarinette et quatuor à cordes
Wolfgang Amadeus Mozart / Quintette
pour clarinette et quatuor à cordes, K 581
Jörg Widmann, clarinette
Quatuor Hagen

Auditorium du Louvre / 23 novembre

Edgard Varèse / *Déserts*
Jörg Widmann / *Echo-Fragmente* / *Armonica*
Igor Stravinsky / *Le Sacre du printemps*
SWR Orchestre Symphonique de Baden-
Baden et Fribourg
Direction, Sylvain Cambreling
Opéra National de Paris / Bastille
25 novembre

Xavier Dayer
To the sea / *Promenade de Ricardo Reis*
Sonnet XXIV / *D'un amour lancé*
Chants de la première veilleuse
Shall I Revisit These Same Differing Fields
Mais je me suis enfuis
Marie-Adeline Henry, soprano
Ensemble Cairn
Auditorium / Musée d'Orsay
5 décembre

Colloque: **Lieux de musique II**
Maison de l'architecture
12 décembre

PERFORMANCES

***Walid Raad** / *I Feel a Great Desire
to Meet the Masses Once Again*
Centre Pompidou
12 et 13 octobre

***Décadrages**
Scène artistique du Moyen-Orient
Performances, rencontres, projections, concerts
Point Éphémère
5, 6, 7, 12, 13 et 14 octobre

*** EN GRIS : SCÈNE ARTISTIQUE DU MOYEN-ORIENT**

POÉSIE

***Mahmoud Darwich**
Maison de la Poésie
4 et 5 octobre

CINÉMA

***Images du Moyen-Orient**
Jeu de Paume- site Concorde
16 octobre au 18 novembre

Cinéma en numérique
Cinéma l'Entrepôt
28 novembre au 4 décembre



Le Festival d'Automne à Paris est subventionné par

Le Ministère de la culture et de la communication

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles
Délégation aux arts plastiques (Cnap)
Délégation au développement et aux affaires internationales
Direction Régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

La Ville de Paris

Direction des affaires culturelles

Le Conseil Régional d'Île-de-France

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de :

Adami

Culturesfrance

Direction Générale de l'Information et de la Communication de la Ville de Paris

Onda

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Sacem

Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris

Les mécènes

Julia et Rafic Abbasov – Art Energy Foundation
agnès b.

American Center Foundation

Arte

Baron Philippe de Rothschild S.A.

Caisse des Dépôts

Fondation Clarence Westbury

Fondation d'Entreprise CMA CGM

Fondation Pierre Bergé – Yves Saint Laurent

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis
Foundation & King's Fountain

Zaza et Philippe Jabre

Mécénat Musical Société Générale

TAM, lignes aériennes brésiliennes

Top Cable

Sylvie Winckler

Guy de Wouter

Les donateurs

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Michel David-Weill, Sylvie Gautrelet, Zeineb et Jean-Pierre Marcie-Rivière, Sydney Picasso, Nathalie et Patrick Ponsolle, Ariane et Denis Reyre, Hélène Rochas, Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert

Banque Franco-Libanaise, Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Crédit Coopératif, HSBC France, Rothschild & Cie Banque, Société du Cherche Midi

Les donateurs de soutien

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Bertrand Chardon, Michelle et Jean-François Charrey, Catherine et Robert Chatin, Rena et Jean-Louis Dumas, Susana et Guillaume Franck, Carole et Jean-Philippe Gauvin, Agnès et Jean-Marie Grunelius, Florence et Daniel Guerlain, Ursula et Peter Kostka, Micheline Maus, Ishtar et Jean-François Méjanès, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Annie et Pierre Moussa, Martine et Bruno Roger, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Catherine et François Trèves, Reoven Vardi, Vincent Wapler



36^e édition

12 SEPTEMBRE – 22 DÉCEMBRE 2007